

約大價售，聖別華家其售出將達奔亨大洲澳... 聖別售出

從前運載煤炭的... 聖別售出... 聖別售出... 聖別售出...

美國劇評家專橫... 常把新戲上演... 在「紐約時報」的評論... 批評它「毫無技巧」...

阿積極投資東南亞... 據統計，台灣在這些國家的投資一九八六年只有四百多萬美元... 前年更大幅增加到三億二千四百萬美元...

卡車爛破老古用使... 駛行復快車火叙約... 重嚴染污都首其耳土... 土耳其首都安卡拉的污染問題...

重嚴染污都首其耳土... 土耳其首都安卡拉的污染問題... 土耳其政府正採取措施...

湖南省怪事... 校園建尼巷... 湖南最近建起一座尼姑庵... 校園內建起一座尼姑庵...

泰國一些機構... 正在掀起反對泰國... 泰國政府對泰國... 泰國政府對泰國...

阿富汗興起婚宴舞會... 阿富汗流行樂隊沙米爾... 阿富汗興起婚宴舞會... 阿富汗興起婚宴舞會...

阿積極投資東南亞... 據統計，台灣在這些國家的投資一九八六年只有四百多萬美元... 前年更大幅增加到三億二千四百萬美元...

泰國一些機構... 正在掀起反對泰國... 泰國政府對泰國... 泰國政府對泰國...

阿富汗興起婚宴舞會... 阿富汗流行樂隊沙米爾... 阿富汗興起婚宴舞會... 阿富汗興起婚宴舞會...

阿積極投資東南亞... 據統計，台灣在這些國家的投資一九八六年只有四百多萬美元... 前年更大幅增加到三億二千四百萬美元...

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate. 606 Main St., 684-1377. 代理 汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務。

明德託兒所. 註冊 (特設托兒補助金). 715 Victoria Dr. Van. 報名電話: 二五五-四二五一

周慶偉 視光博士. 驗眼配鏡專家. DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW OPTOMETRISTS. 685-8231

東方園藝. 專鋪草皮、換草皮、鋪石仔、樹皮、洗屋、做RETAINING WALL、倒樹、修樹、技樹頭、專剪大型草堂、工精價實、工具齊全。電話: 251-5629, 253-4046

威利食品中心. Ocean Victoria Enterprises Ltd. dba Ocean Foods. Live Fresh Seafoods & Meats. 5889-5891 Victoria Drive. Tel: 327-1814

珠江精莊美食. Chu Kiang Restaurant. 6491 Knight Street, Vancouver, B.C. V5P 2V9. 街坊抵食常套餐. 午膳最佳去處. 晚飯實惠小菜. 質佳招呼好. OPEN 7 DAYS A WEEK. 5.00PM後FREE DELIVERY. TEL: 327-8835

華僑金行. WAH KIU JEWELLERS LTD. 504 MAIN STREET VANCOUVER. 電話: 669-3247. 經營業務: 黃白金飾、鑽石玉器、紅藍寶石、結婚金牌、賀壽金座、精工修理、款式新穎、名廠鐘表、專人主理。

漢宮大酒樓. KINGSLAND CHINESE RESTAURANT. 987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675. 增設日日新鮮例湯. 特價海鮮席 59.00 (六位套餐). 388.00, 188.00

北園. NORTH PARK RESTAURANT. 993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3. 電話: (604) 688-8828. 增設日日新鮮例湯. 特價海鮮席 \$188.00

大漢公報
The Chinese Times
 1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
 (604) 685-8575

中、西式結婚，歡迎壽帖
 價錢公道

承印
增設燙金部

精選車行富豪總匯

VOLVO
 VOLVO DEALER OF EXCELLENCE

特價
 九〇年 VOLVO 740
 由 \$24750 起 + PDI

北溫富豪 平通全省 歡迎查詢

SUBARU LEGACY
 最新運到!

SPECIALTY MOTOR CARS - NORTH VAN
 1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER
 Call 98 VOLVO ☎ **988-6586**

優質二手車，華人技師管理 ☎ (604) 980-2464

DENNISON

6165 #17 HIGHWAY DELTA
 JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
 離列治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供 Jeep Eagle 全面服務
 營業部——修理部——零件部——租賃部

JACKIE LEE 華人營業經理
KENNY FONG 方志立 華人營業代表 住宅：604 273-8898
JOSEPH HENG 貸款部經理

款式齊備，敬請速臨，參觀選購。
 ☎ 946-0609

Jeep Eagle

嘉禾車行
Cowell Motors Ltd.

Golf GTI
Jetta
Corrado

HENRY CHEUNG
 張恆勳 營業代表
 Pager: 667-7622

新車運到 價錢相宜
 華人代表 服務週到
 請即駕臨 參觀選購

☎ **273-3922** 113611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8 Dealer 6704

richmond mazda
richmond auto mall

13171 SMALLWOOD PLACE RICHMOND B.C. V6V 1W8 ☎ **278-3185**

90年新車 款式齊備 價錢特平 服務週到
 查詢選購請與本公司華人營業代表聯絡

營業代表 **PETER MO** 巫家耀
 營業代表 **SAM WONG** 黃文坤
 營業代表 **VULCA LEE** 李從勤

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司
MTK AUTO WEST LTD.

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
 營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663
 外埠長途免費電話：1-800-663-1197

325 i
735 iL

本公司為列治文唯一之 BMW 寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。

陳雅力先生 ERIC CHAN
 對寶馬汽車有十三年之豐富經驗。查詢請電公司：273-2217 傳呼機：686-6088

何先生 MICHAEL HO
 別號“寶馬王子”，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。請電公司：273-2217 或 250-1955 聯絡

ERIC CHAN
MICHAEL HO

LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130 匹馬力
 1990 年全新設計之富士 SUBARU 房車及旅行車 LEGACY 已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

SUBARU JUSTY 自動三門房車
 經濟，省油，耐用，凡正月前購買 JUSTY (EVCT) 者，獲加送汽車卡式唱帶機一部

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司
MTK AUTO WEST LTD. SUBARU

Richmond Toyota
richmond auto mall

13251 Smallwood Place Richmond, B.C.

大量全新 **1990**

WINTER WINDFALL

89年新車 清貨大減價 節省 \$\$\$

* TERCELS * COROLLAS
 * CAMRY SE * 4 RUNNERS
 * CELICAS * CRESSIDAS

請即駕臨列治文 TOYOTA 陳列室參觀選購，歡迎舊車換新車，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

ANTHONY CHIEW 趙德隆
STEPHEN KAN 簡元湛
 聯絡電話：**273-3766**

福特汽車
FORD
領導潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

STANLEY YEUNG 楊祖佳 營業代表
ALVIN LEUNG 梁紹明 營業經理
PHILIP CHAN 陳光耀 營業經理

TEMPO 北美最暢銷房車
TAURUS 北美冠軍豪華房車

增聘經驗華人營業代表加強為僑胞服務。查詢選購，請直接與各營業代表聯絡。

七天營業 列治文汽車城
 地址：SOUTH END OF KNIGHT ST., AT WESTMINSTER HIGHWAY, RICHMOND 汽車城
 ☎ **273-7331**

屋頂維修
鋪設 DOROID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

SIGNS BY KEN
華藝廣告招牌
商業帳篷·貨車大字·木板招牌
美術廚窗·燈箱膠板
TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

CBA 防盜系統
保專對閉防十政
業業講路火盜年府
修安系電視統統照
理裝統系統統照
250-8016(24小時)434-1166

李氏電器水喉修理
雪櫃冰箱 乾洗衣機
電爐電器 水喉裝修
電話379-3583 876-0735
傳呼機631-9532

幸運新娘
全套香港運到新娘白紗
禮服·中國裙褂旗袍
伴娘禮服出租·款式新
件·尺碼齊·租金相宜
預約電 298-3977
#101, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

中華 建築裝修
公司電話: **250-8123**
290-2346
政府牌照 免費估價
水泥路面 新建車房 廁所改建 內外油漆 膠質外牆 屋頂翻新
大小工程 各類翻新 舊屋換窗 更換鋁窗 圍欄杆 水潤安裝 磁磚地板

日昇電器工程
政府牌照
商業住宅 防盜警鐘 各種電器 安裝估價 免費估價 陳生

新造廁所 精修水喉
876-2021

·級新建築公司·
Chi Sun Construction Co.
建築工程 陽台露台 陽台露台 陽台露台
電話: 876-5290 / 874-4905
傳呼: 735-0878

威文建築設計裝修
瓷磚房 水喉更換 內外油漆 內外油漆 內外油漆
644-6168或432-9888

基信建築裝修
免費估價
電話: 434-0869
價大小水水土
格外外外外
相相相相
宜宜宜宜

永輝裝修公司
內外油漆 新造廁所 樓梯露台 土庫間閣
電話: 879-5018 874-1752
傳呼: 650-9390

長城建築裝修
免費估價
水電內外 油漆水電 油漆水電
電話: 253-6043(日) 649-0297

焯華電器
政府牌照
商業住宅 防盜警鐘 各種電器 安裝估價 免費估價
253-8082 周生

急修漏水
屋頂漏水 水潤漏水 廁所漏水 水滲漏水
志華公司: 250-8123

植楓建築裝修公司
2-MAPLE CONSTRUCTION CO.
電話: 439-1806 438-6828
手提電話: 649-1581
磚油水屋土
石漆所電房庫
泥裝裝頂房庫
吧修水庫房庫
修洞台改宅

鴻圖裝修
土庫間閣 內外油漆 內外油漆 內外油漆
日電話: 255-3892

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
裝修浴室 專修水電
承接各種 土木工程
電話: 253-8996 傳呼機 650-7500
254-0612

新成漆油瓷磚
內外油漆 屋內瓷磚
經驗豐富 價錢特平
321-7391 DENNY

李氏為你裝修
內外油漆 各種圍欄 車房改建 花園設計
請五時後電 255-3301
253-5701

華華建築裝修
專業 土庫翻新 內外油漆 廚房裝修 瓷磚地板 樓梯木工 水電新屋 承接新屋
電話: 872-0748

家聲建築裝修
裝水間油 修喉格漆
電話 939-5927
874-3876

屋頂工程
屋頂水煙露大專均免
專項頂洞筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

列名雅建築裝修有限公司
YAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷磚土庫 內外油漆 專修水電
承接各種 土木工程
電話: 251-6008 PAGER: 686-8572

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住宅店仔漆砌鋪面盪棚理
6時後電話: 255-5296

超羣建築工程公司
商業住宅 更換門窗 露台車房 電燈水喉
政府牌照 免費估價
電話: 253-3635 (廿四小時)
二五〇·二五五八

長程搬運公司
大型貨車·有升降機
代客搬運·傢俬貨物
具有包裝·具有燕梳
長途短途·一律歡迎
具有經驗·天天營業
電話: 253-2841/253-8382
傳呼機: 650-9279

榮昌裝修公司
政府牌照 油漆裝修 廚房裝修 浴室裝修
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆 房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話: 944-0052

光明裝修公司
精修水喉·內外油漆
招牌翻新·門窗更換
瓷磚地板·車房露台
土木維修·土庫間閣
質優價廉·免費估價
電話: 255-3772

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內外土房商
費小動電機磚外庫屋店
估工通裝砌鋪油開修
價程築修築砌漆格建修

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
·大小凍房·制雪機
·冰櫃凍櫃·冷氣機
·雪櫃爐頭·暖氣機
·乾洗衣機·熱水箱
·洗碗碟機·各種電器

泰發 建築裝修公司
屋頂翻新 廚房裝修 瓷磚地板 圍欄木工 土庫間閣 擴建改建 免費估價
電話: 250-8233
傳呼: 874-9888

佳記
柏熱水水喉修理
文水按喉修理
護理爐裝電燈
電話: 255-6497
傳呼機: 686-2663

成功建築裝修
水泥瓷磚 油漆木工
電話: 251-5268

濠健建築工程公司
政府新業 專修水電
牌柏改水通地鐵廚車工
照文建裝架漆鋪房程
公司 876-4594 PAGER 667-2894
(24hrs)

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內外土房商
費小動電機磚外庫屋店
估工通裝砌鋪油開修
價程築修築砌漆格建修

有成 屋頂維修
政府認可 免費估價
公司: 250-0811
急修漏水 包保妥當
屋頂翻新 十年經驗

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
水舊厨屋土圍膠磚磁
電屋廁頂庫牆質石磚
工翻改水庫露外水油
程新建潤房台牆泥漆
公司電話: 657-8278

永成建築裝修公司
政府註冊
免內厨水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電: 325-1882 余洽
傳呼 667-0822

僑心 建築裝修
435-4512
外牆膠漆 屋頂水喉 土庫間閣 浴室廚廁 瓷磚地板 露台車房 砌磚鋪石 圍欄木工 內外油漆 免費估價

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
·大小凍房·制雪機
·冰櫃凍櫃·冷氣機
·雪櫃爐頭·暖氣機
·乾洗衣機·熱水箱
·洗碗碟機·各種電器

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
24小時服務
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造牆泥磚庫
補翻裝保外保翻廁欄路噴地水
漏新修用牆用新所杆面油板喉

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
*免費估價 電話: 253-4706
*取價從廉 24小時服務
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器
冷凍櫃 大小凍房 洗碗機
製冰機 乾洗機 碎雪機
裝置設計·空氣調節·

實平修理
煤氣 熱水暖氣 水喉電器
冷氣 雪櫃 凍房 免費估價
253-3298 傳呼機 645-4309

李華電器修理
收費特平 保證滿意
876-0278
傳呼 686-8677

Jim's WELDING LTD.
百福燒焊
防盜*平安
(工場) 324-1020
(住家) 325-8922
(傳呼機) 645-3103
花園電動雙門或
單門鐵閘(DRIVE
WAY GATES)。免
費估價。

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518/684-1748
英語電話: 734-4008
承舊改商土廚車圍水大免保
建屋建業庫房房牆泥電水費証
新翻擴裝間廁露欄磚裝工估質
屋新建修格浴台杆石修程價量

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話: 875-0592 高生治
傳呼機: 735-1119

標準雪櫃電器工程
專業承裝, 修理
·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃
·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機
·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話: 254-8729
1425 Nookta St. Van.

鴻運 建築裝修
政府牌照 免費估價
657-7099
屋屋水更車水各土內水浴室
頂頂潤換房泥款庫外喉室
補翻安鋁露路圍間油電廚
漏新裝窗台面欄格漆廁

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
防盜
精造: (免費估價)
*防盜花窗
*鋁質欄杆
*樓梯扶手
*鐵門鐵閘

精工 專業屋頂工程公司
政府牌照 免費估價
250-8022
瓷舊浴土內圍水車外水屋屋
磚屋室庫外牆泥房牆潤頂頂
地翻廚間油欄露露膠安翻補
板新廁格漆杆面台板裝新漏

宏利建築裝修
24小時服務免費估價
公司電: 250-1068
251-5092
屋屋油土電建水商
頂頂漆庫燈造泥業
補翻裝車水廁路住
漏新修房喉所面宅
均有保證 膠圍舊水磁外更無
質牆屋潤磚牆換任
外圍屋潤磚地噴門歡
牆欄翻露地噴油窗迎



提出南北一家

蔣介石希望和平接收... 張學良與張作霖...

憂患意識的由來

張學良傳

張學良傳... 張學良與張作霖...

黃昆·黃射·黃方



黃昆是北平人，一九一九年出生于浙江... 黃昆與黃射、黃方...

這位修女是體育健將

何人

在人們的心目中，修女屬於文弱嬌弱的人... 這位修女是體育健將...

她，在修女中，修女屬於文弱嬌弱的人... 這位修女是體育健將...



馬利修女是在十七歲那年進修道的... 這位修女是體育健將...

息內爭外侮

皇姑屯事件發生前，張學良在北京... 息內爭外侮...

皇姑屯事件發生前，張學良在北京... 息內爭外侮...

刀物志... 科學日新月異，電話機的設計和款式越來越...

他收藏電話機十五萬具... 田君... 他收藏電話機十五萬具...

滿堂紅實業發展有限公司... ARGOSY GROUP REAL ESTATE... 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

生意機會 一月份新盤... *京士威大街一百座位西餐扒屋... *埠仔 SALMON ARM 97 號大路...

李兆梅... 滿堂紅實業發展有限公司... ARGOSY R.P.O. DEVELOPMENTS LTD.

SPARK REALTY... 請英語電 421-7275 BRENT CHYSYK... 2968 VENABLES

油站服務生意讓... 座落在高貴林高速公路要點，近商業發展區...

MULTIPLE REALTY LTD... Bus: 273-8555 Pager: 645-2962 陳德生 ALFREDO CHAN

HEATHER COOKE... THOMAS LING... *4480 SKEENA街，位於JOYCE及RUPERT區...

KINSON CHAN 陳健錦... 建成實業有限公司... Kinson Realty Ltd.

大眾實業公司... POPULAR REALTY LTD... 公司: 436-1888 住宅: 298-8988

在抵達香港機場時接見記者 英外相謂香港直選 時間表數週內擬定

又強調將繼續遣返越難民

(香港新華社十三日電) 抵港訪問的英國外相達德今日稱，香港進行直接選舉的時間表將在未來數星期內擬定。

達德又稱，香港將繼續遣返在港的越南難民，儘管此事已致致國際譁論。

達德說，他與中國高級官員交換意見，希望緩和與中國關係的緊張。

達德說，他與中國官員交換意見，希望緩和與中國關係的緊張。

達德說，他與中國官員交換意見，希望緩和與中國關係的緊張。

宋雙會見澳特使 討論東埔寨問題

(巴黎十三日電) 宋雙總理與澳特使會見，討論東埔寨問題。

宋雙說，如果建立四方臨時政府，東埔寨問題必須得到公正、合理的解決。

宋雙說，如果建立四方臨時政府，東埔寨問題必須得到公正、合理的解決。

宋雙說，如果建立四方臨時政府，東埔寨問題必須得到公正、合理的解決。

維也納聯合國城 奧政府將予擴建

(維也納十二日電) 奧地利總理弗拉尼茨基今日說，維也納聯合國城將予擴建。

弗拉尼茨基說，維也納聯合國城將予擴建，以容納更多國家。

弗拉尼茨基說，維也納聯合國城將予擴建，以容納更多國家。

弗拉尼茨基說，維也納聯合國城將予擴建，以容納更多國家。

西德破獲犯罪集團 用計算機竊取情報

(波茨坦十二日電) 西德警方破獲一個犯罪集團，該集團利用計算機竊取情報。

西德警方說，該犯罪集團利用計算機竊取情報，並將其出售給外國情報機構。

西德警方說，該犯罪集團利用計算機竊取情報，並將其出售給外國情報機構。

西德警方說，該犯罪集團利用計算機竊取情報，並將其出售給外國情報機構。

尼國反政府軍 殺害神職人員

(馬那瓜十二日電) 尼加拉瓜反政府軍殺害神職人員。

尼加拉瓜反政府軍說，他們殺害了兩名神職人員，並搶劫了教堂。

尼加拉瓜反政府軍說，他們殺害了兩名神職人員，並搶劫了教堂。

尼加拉瓜反政府軍說，他們殺害了兩名神職人員，並搶劫了教堂。

歐洲常規裁軍談判 第五輪會談已開始

(維也納十二日電) 歐洲常規裁軍談判第五輪會談已開始。

裁軍談判代表們今日在維也納開始第五輪會談，討論裁減中程核武器。

裁軍談判代表們今日在維也納開始第五輪會談，討論裁減中程核武器。

裁軍談判代表們今日在維也納開始第五輪會談，討論裁減中程核武器。

據此間新聞界之需，另一種擬用的方案不能不被接受，他原則上同意由聯合國暫時管理東埔寨的計劃。但宋雙說，民東埔寨的合法地位應予保留。

宋雙說，東埔寨的合法地位應予保留，並應在未來談判中予以考慮。

宋雙說，東埔寨的合法地位應予保留，並應在未來談判中予以考慮。

宋雙說，東埔寨的合法地位應予保留，並應在未來談判中予以考慮。

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 MCCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022

本號統辦 唐山雜貨 唐油醬料 鼓菜鮮菓 時菜訂購 快捷妥當 外埠批發 一律歡迎

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE

臘味 自製 送禮名貴 不含防腐劑 皮衣薄脆 肉質鮮美 風味特佳 美加風行

永利貿易有限公司
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
急凍水晶魷魚
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
秘魯泰國綠豆
電話: (604) 684-0965
FAX: (604) 662-2304
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

商業物業出售
位於溫哥華市中心，9-11專士定西街，三十五間房，兩零售店，每月可賺一萬六千元，叫價一百五十萬，有意請英語電：HARPAL TOOR 437-3350 或 FIDELITY REALTY 324-3888

PIZZA 生意
本拿比喜士定，生意極為旺盛，每週營業八千，急讓\$95,000

餐館生意
二埠第六街旺市，有固定長期顧客，急讓\$23,500
電話421-1010
(ANAR, SUTTON GROUP)

餐館出讓
MOLLY'S BORDER CAFE
17635-1 AVE, SURREY
座位68營業時間一星期五天每年營業額\$210,000適合夫婦經營，存貨量少，架撐一流，面積可擴充，業主離埠求脫手，叫價\$85,000
有意請英語電RITA或GERALD LEISKE 5381101/5383964

教授英語
富有經驗，學費合理，有意者請電：681-7500

代看小孩
有經驗及愛心在家境清靜，近沙維街3257-72539

在家看孩
本人五歲，有經驗，近沙維街3257-72539

照顧小孩
近沙維街3257-72539

B.C. STEWART 物業出讓
新樓宇，上層85x32可作住家用，離街僅一個街口，具潛質，適合寫字樓辦事處。詳情請電 636-2728 查詢。

貨車讓
1979 INT. 鋁質車箱18呎長，新引擎，新煞車，新離合器。車尾搬運，保養良好。連工及生意讓\$12,900 晚六時後電432-7460 (SUNNY)

汽車意外受傷 速見大律師
BERNARD SIMPSON
* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)
溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS (PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)
734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街) BCAA大廈內

大漢公報 分類廣告
效力宏大 歡迎刊登

每段大字四個小字四十個
每天收費六元
一星期收費九元五角 兩星期收費十三元七角
三星期收費十七元三角 一個月收費二十二元
刊登查詢電話：六八五-八五七五
或親臨本報辦事處：溫哥華打東街一號
如郵寄者可填妥下列表格連同支票寄本報社

The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

生意出讓
* 南本拿比蔬菜生果舖\$49,500
* 西本拿比蔬菜生果舖\$49,000
* 海鮮舖\$48,888

餐館出讓
* 二埠快餐店，生意，地及樓房\$625,000
* 北溫，130租座\$90,000
* 二埠市中心中西餐館一百座位有外賣間價\$69500
* 北本拿比六十租座\$55,000
* 一街夾蘭湖70租座\$145,000
* 溫埠市區80租座\$45,000

投資良機
* 商業地皮，近珠城酒家25-122價\$200,000
* 十二單位柏文，連兩單位屋，27街近編年租收入\$86,000 開價\$828,000
電話 986-9321 傳呼 686-1156
SUTTON GROUP W C REATLY

HOWE SOUND 靚地 適合投資發展
離SQUAMISH及GIBSONS僅七英里，面積約111畝，可分區地。踞於小斜坡之上，毗鄰沙灘，水上或陸路出入均可。具海濱景色，又有碎石藏底的小溪及瀑布，長年流水不息。海水深度極深，乃天然良港，可發展成碼頭。查詢請電：
GIBALTAR RLTY PH-465-9936 HELEN

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

公司電話 4388161

DON QUAN
住宅: 420-4665
Salesmaster
謝煜贊



**唐人埠中心
商業樓出售**
PENDER近MAIN街最旺之唐人街
地點樓上兩層共十九個單位樓下
唐人雜貨店售價只\$1,590,000

**百子利埠二十八年新柏文
共三十二單位, 叫價
\$1,150,000
請電話DON QUAN**

唐人街商業樓地大七十
五呎一百二十二呎, 兩層
新二百一十八萬元 (DON
QUAN)
PAH QUON
住宅:
294-0089
Leader Club
關伯興

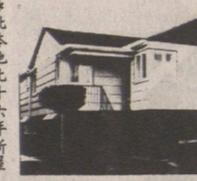
PAH QUON
住宅:
294-0089
Leader Club
關伯興

雲西區一年新四房
市屋, 每租兩睡房叫
價八十餘萬元 DON
QUAN

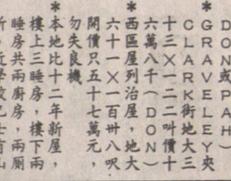


雲西區兩睡房近屋
列治中心, 開價三十
二萬元 DON

北本地比十六年新屋
上三下二睡房有景近
商場及學校巴士, 開
價二十八萬元



4406 C.A.M.B.R
IDEGE街上三睡房
十九萬八千 DON



生意出售
* 小型雜貨店出售位於
喜士定街只售四萬元
(P.A.H.)
* 二樓中心電髮院出售
只二萬八千元 (DON
QUAN)
* 菲沙近十七街中西
雜貨叫價四萬元
* UNION街近唐人
街前後兩層三年新收
入好叫價二十三萬
(DON或PAH)
* CLARKE街地大
六萬八千 (DON)
* 西區列治文, 地大
六十一呎一百廿八呎
開價只五十七萬元
勿失良機
* 本地比十二年新屋,
樓上三睡房, 樓下兩
睡房, 近學校巴士, 有山
水景只廿四萬八千

Salesmaster
關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅:
435-7257



FRASERVIEV 菲莎河景區美屋靚
12010-232 ST. MAPLE RIDGE
生意連物業 \$439,900
3313-3315 KINGSWAY \$285,000
457 E. COLUMBIA \$395,000
7154 SPERLING AVE. \$35,000
小型餐館 \$35,000

Leader Club
關子平
KIM TING

Leader Club
丁建新
KIM TING

住宅: 251-2571 實業買賣, 免費估價
通曉國語、粵語、閩語、潮語

住宅: 255-5438
JENNY LEUNG
梁太

A. 四房屋地大60x156, 4083 MOSCROP
B. 上二下二, 地大48x118, 1508東62街
C. 三年新豪華大屋, 列治文VICTORIA PARK
D. 六十二座餐館, 三萬一千
E. 5277 WALES新屋四房廿一萬
F. 北溫四十座位唐餐館, 三萬三千

Salesmaster
鍾良忻
TOM CHUNG
住宅:
684-2298
686-7880



SOUTH GRANVILLE 7623 SELKIRK ST.
新屋六月尾完成, 地大33x122
全面積二千四百呎價519,000



FRASERVIEV 8016 ELLIOT STREET
三件餘呎靚屋, 地大難求, 風景
極美, LOT50x200開價祇40萬



5757 LANARK ST. VANC. SPECIAL
新外牆新地, 交通方便, 地大
33x122, 價25萬餘元

Leader Club
STEPHEN WONG
住宅:
876-2335



東區56街夾VICTORIA六睡房, 二
層半, 二廁二廁, 地大5700呎
廿多萬元

★ 西區十四街近大學, 四/五
睡房, 叫價卅多萬元, 標準
地。
★ 西區五十七街, 四十年屋,
地大64x120叫價五十九萬元
★ 東區商業地, 京士咸大街,
近九千呎地, 舊車買賣生意
連實業八十萬元。

Salesmaster
黃漢
TONY WONG
住宅:
876-2335

Salesmaster
湯家叙
STAN TONG
住宅:
324-1156



① 雲東菲莎風景區靚屋, 地大48呎x
118呎, 兩上兩下, 上下分租, 清靜
有景, 開價\$279,000
湯家叙 324-1156 丁建新 251-2571
② 雲東33街近KNIGHT街, 地大49呎x
109呎, 單邊地, 四睡房, 實用面積
二千七百呎, 面對公園, 屋後有景坐
北向南, 機不可失, 平價\$199,000
③ 西門菲沙大學區, 兩年新屋, 實用面
積四千七百呎, 地大59呎x144呎
土庫完成, 風景幽靜區價\$496,000
湯家叙 324-1156 BRACE TOM 291-6925



④ 雲東靚屋KINGSWAY夾JOYCE全屋翻新,
雙層玻璃, 地大44呎x103呎, 八
呎高土庫, 超值出讓特價\$199,000
湯家叙 324-1156 丁建新 251-2571
⑤ 雲東商業樓四舖位收租, 三房靚屋自
住, 前舖後居, 地大八千多呎, 有
前院, 開價\$520,000
湯家叙 324-1156 丁建新 251-2571
⑥ 唐人街旺舖生意出讓, 生財器具連
生意, 割讓, 開價\$39,000



東區2727 E. 26th AVE. 廿六年共六
睡房, 二廚房, 全部面積二千一
餘呎, 價23萬元

Leader Club
賴觀祥
EDWARD LAI
PAGER:
686-0900



* 十年新特色屋, 地33x122, 五睡
房兩廚, 保養一流 \$335,000
* 北溫柏文建築地75x140, 可建十
二組, 叫價\$1M
* 1524 E. PENDER上三下三有廚廁
柏文地33x115



* 33年孖屋1668-1670 FRANCES地
33x122土庫高, 可月租十八元
叫價\$295,000
* 十一年新特色屋, 地33x122三
睡房樓上, 兩睡房樓下, 樓下有
廚廁, 叫價\$335,000
* 3584 WEST 39TH AVE
西區十三年新大屋, 樓上三睡房
樓下三睡房, 樓下有廚房, 浴室
地點一流, 交通方便叫價\$539,000

Leader Club
陳培
PETER CHAN
住宅:
321-0577
Pager:
686-6699

華埠商業
林建熙
KEN LIM
住宅:
298-1551

★ 111 東片街二層高商業樓, 自
用或收租, \$1,350,000
★ 近華埠四十座位咖啡室生意出
售叫價\$20,000好過打工。
★ 522 EAST 4街
入息屋, 每月收入1200元,
地50x137呎叫價\$195,000
★ 華埠商業樓兩層共4500呎地
25x122 叫價\$480,000
KEN LIM 438-8161

SANDY KAO
高生棣
住宅: 873-6710

精通國、台、粵、英語 忠誠服務免費估價
* 新盤! 本拿比6765 ACACIA AVE 高級豪華
新屋七房五廁近四千呎地大51x172叫價
\$499,000 許或陳洽
* 靚盤! 列治文10591 PALMBERG RD 九年新
一層大靚屋4+9呎有樓實發展地叫價九
十六萬可連價。高, 許或陳洽
* 靚盤! 列治文10660 PALMBERG RD 八年新
超級四房平房地大2.35畝, 有發展機會
六十五萬。高, 許或陳洽

KATHERINE HUI
許太
住宅: 437-3654

ALEXANDER CHAN
陳禮孝
住宅: 251-2646

LAURA TANG 住宅: 431-0164
434-1712
鄧太
恭祝新年快樂!
代客誠意找VANCOUVER SPECIAL屋
年份: 十五年以下VANCOUVER SPECIAL
面積: 33x120地(起碼)
屋面積: (正屋)約一千呎
近學校及約一兩個街口到巴士線
富貴門RICHMOND新盤
※廿八年光猛三房大屋, 另樓下一房一廳
和浴室。地大74x141呎, 幾分鐘車程到
溫哥華, 叫價\$219,000

黃太 傳呼: 650-2722
HELEN WONG
* 精通國、粵、英語 *

* 東百老匯街, 十五單位柏文,
內外裝修完畢, 間間如新, 大
部份新爐頭, 雪櫃, 年收十萬
入息一流, 最佳投資, 高枕無
憂, 機會難得, 只售\$980,000
* CAMBIE區, 930 W. 22街, 地點
一流, 近DOUGLAS PARK, 學校
巴士方便, 正層三大睡房, 客
廳, 飯廳, 廚房, 書房, 土庫
另有一廳一房廚房, 現已出租
年收\$19800自住投資最佳,
地33x122售價只\$328,000



★ 域多利靚屋, 溫哥華二年新屋, 材料好, 地區方便
六睡房, 三浴室, 叫價\$359,000 DEBRA
★ 近P.N.E. 入息, 下層二房, 兩廁兩廚
房, 交通方便, 叫價\$189,000 DEBRA

DEBRA CHAO
住宅: 325-8442

高貴林百一十座位座位唐
餐館, 有酒牌, 租平, 請
電話查詢

MAPLE RIDGE埠商業樓前
舖後居, 樓上三伙寫字樓
適合各項生意\$185,000
FRASERVIEV數間靚屋, 由
\$229,000-\$349,000
歡迎查詢。

Leader Club
蕭太
CHRISTINE SIU
住宅: 435-1231

溫哥華特式屋
六年新
\$279,000

甄蕭詠雯
NORA YAN
住宅:
437-3958

※ 西區孖屋, 地大49.5x125每邊
有四睡房, 兩浴室, 後有車房
15TH AVE夾CAMBIE \$495,000
※ 本拿比METRO TOWN大廈地33x
99, 5981 KATHLEEN AVE., 叫價
\$199,000
※ 本拿比十六街, 兩睡房, 地大
63x99, 叫價\$159,000
※ 本拿比城市屋 SOLD
地下單位二個
※ 本拿比METRO TOWN近購物中
心十一單位柏文, 後有車房,
地大63x144叫價\$899,000
※ 靚盤! 5162 JOYCE STREET, 商
業樓下及柏文單位樓上, 十
一年新, 應賣叫價\$395,000
※ 本拿比十六街7645-16TH AVE.
上兩房下有大土庫, 地大63x
99, 叫價\$189,000

粉菊花受門徒尊敬
粉門善變向我... 最大的真師... 花柳子... 是看台步和... 後, 據一位... 由江陵建... 弟子陳好... 新芳芳... 轉運了, 從... 成就, 粉菊... 時我還是... 友, 便向我... 好基礎。... 下了。這... 粉師傳... 都很敬... 面, 故... 轉動和... 一向她... 這給每...

花邊新聞 NEWS

日本解決勞工短缺問題 聘請主婦阿公阿婆

日本政府白皮書將外勞工拒門外

日本經濟企劃廳官員表示，日本企業應聘請更多主婦和退休老人，去解決勞工短缺問題。與此同時，政府當局已採取措施，限制外勞工，限制各行各業聘請外勞工。工入感對日本的社會和經濟企劃發表一份報告。

布查「先驅報」報導，在津巴布韋西北部的卡里巴湖，奇珍動物令當地居民陷入狂喜。幾隻追逐小孩，狂吠吃雞，果居民死一隻野狗，十隻雞和狗，被咬死，但假如牠們被大家察

美國佬放棄賺大錢電腦業務 研究鷄隱形眼鏡

聲稱可令情緒好轉 增加食量 猛生蛋

美國男子懷斯在哈佛大學畢業後，開了一間電腦軟件公司，但後來他放棄了這一切成就，轉而去研究鷄隱形眼鏡。

懷斯現時經營一間動物眼鏡公司，迄今為止已售出了超過十萬副隱形眼鏡。他的研究發現，母雞戴上紅色鏡片的隱形眼鏡後，產蛋量增加，而且食量增加，情緒好轉。

他估計，他與這副眼鏡的發明者，約花了一千美元，而聯邦政府則估計這副眼鏡的價值約為五百萬美元。

專家絞盡腦汁不及少年聰明 僅利用橡筋化學品 製成兩小型撞擊器

正當美國政府絞盡腦汁在德州州府興建一座超導磁場撞擊器，可以用來研究電子撞擊器之際，德州州府的一間中學，卻製成兩小型撞擊器。

這十六歲少年成功在一個中年的車房，利用橡筋製成兩小型撞擊器。他利用橡筋和化學品，製成兩小型撞擊器。他利用橡筋和化學品，製成兩小型撞擊器。



水中攝影 以色列一名攝影師安排一名模特兒坐在游泳池中，拍攝工作歷時三十分鐘。

聖誕老人派故事書給小朋友 聲稱並無聖誕老人

聖誕老人派故事書給小朋友，聲稱並無聖誕老人。這本故事書講述一個名叫辛尼的七歲男童，被朋友嘲笑，到最後他發現聖誕老人是不存在的。

這本故事書的作者辛尼，是一個七歲男童。他寫了這本故事書，聲稱聖誕老人是不存在的。他寫了這本故事書，聲稱聖誕老人是不存在的。

奪命

代表美國的四百八十四名圍捕獲手小西池，星期日在日本兩部圍捕獲手小西池，星期日在日本兩部圍捕獲手小西池，星期日在日本兩部圍捕獲手小西池。

警方得來全不費功夫 笨賊偷車認領被擒

警方得來全不費功夫，笨賊偷車認領被擒。這名笨賊偷了一輛車，但後來他認領了這輛車，被警方擒獲。

巨型地球儀 英國肯塔基州委蘭尼

巨型地球儀 英國肯塔基州委蘭尼。這座巨型地球儀位於英國肯塔基州，由委蘭尼建造。

西蘭公蘭 辣辣兼精污 稱長部遊旅 耻團是在實

西蘭公蘭 辣辣兼精污 稱長部遊旅 耻團是在實。這名男子在旅遊期間，因為一些不雅行為，被當地人恥笑。

亦聲稱發現 四個 UFO

亦聲稱發現 四個 UFO。這名男子聲稱他發現了四個不明飛行物。

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680-5275

3365 東六街上下六房
街浴齊二千四百尺廿三年新保養好廿六萬九

6535 DUMFRIES 近乃四十九街六年新大地50x105
四睡房土庫三房兩廁三浴
廁開價四十四餘萬

京士威旺商業舖兩間另土庫66x142
面對倫敦藥房及大超級市場
年入六萬多售八十八萬

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683-4618 住家：321-8198

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906

新柏文西八街好區街角
騎樓二睡房千五百呎，
兩車位廿五萬三

餐館盤：
①市中心餐館日做五百元
器具新有批開價僅六萬二。
②沙省埠餐館連實業，
器具好，日做約五百元
適合投資移民，售廿一萬九。
以上問謝大鈞

4803 Fleming 早連 32
街近乃二睡房土庫學校交通
便十九萬九

1398 東 13 街近乃街上三房土庫二房，廚房靚屋標準地，地點好價廿一萬九千八百元

DELTA SURREY 區BB地產公司 9360-120 ST. SURREY B.C.

—NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
—服務全B.C.省地產買賣
—能操流利廣東、國、潮語

施學全 PAUL SHIH
直接傳呼：650-6388
公司：581-4601 住家：596-9570
DELTA (三角洲) SURREY (素里市)

- *素里十八年屋，新屋頂四房兩層 2030 呎，地 60x125 車房，近 SKYTRAIN 及新橋，價 \$178,000
- *素里廿六年屋，兩房兩廁，五房兩廁，面積 2106 呎地 66x108，近 SKYTRAIN 總站及小學，車房熱水。實價 \$173,000
- *素里一年新豪華大屋，近 GUILDFORD MALL 實用面積 3600 呎，地約 61x120 小學及巴士站行兩分鐘，八睡房兩大廳兩廚三浴室，雙車房，適合三代同堂住，價 \$382,000
- *溫哥華舊式屋，近 KINGSWAY 及域多利，三層可分別出租或自住，總面積約 1800 呎，價 \$199,000

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌
Samuel Tse
pager: 686-1238
Off: 261-8118
Home: 430-8427

FRASERVIE 區，豪華大屋 4100 餘呎，地 61x112 內部裝修可特別為顧客設計

17 街夾 RUPERT，全新裝修，上三下一房交通方便，叫價廿三萬餘

西區全新大屋 PARK 近 OAK 街兩月內完成，可供選擇材料顏色，材料一流交通方便。

43 街近域多利，交通方便，上兩房下兩房有兩廁，歡迎來電查詢

程徐慧珊
MEDALLION REALTY
581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)

ANNA CHENG

- *CARIBBEAN DELIGHT 小食店，近二埠快車站，廿五座位，月租 500，總價 \$9,800
- *廚櫃木門工廠，可作投資移民申請，專門代理 CREATIVE CABINET 廠房地有三畝，股東不和總價 75 萬
- *RAE-CENE 高級時裝店，利潤 100% 以上，生意地點好在商場內，開價 \$269,000 二年半可回本
- *RAM-BO 海鮮西餐，獨立建築三層及有寬大停車場，並有住宅，全酒牌裝修清幽，開價 \$80,000
- *BINAKA 化學廠，產品包括汽車及家庭清潔保養用品，有供應 SCHOOL BOARD 合同，只售七萬五千，包括一齊用具，原料及製成產品
- *CREST 麵包店，商場內，代理 HASTY MARKET 及 HUSKY 利錢高，老字號租平，開價 \$79,900
- *FORT LANGLEY 美容髮型，月租三百餘，一流裝修，生意好，價兩萬九千九百九十九元
- *四十九街 ST. CATHERINE 小型士多，月租八百五十，包括三睡房，開價一萬五千
- *SECOND SKIN 絲襪批發生意劃出讓，經營了十一年，實 \$25,000
- *四十五座位西餐廳，讓 \$23,000 RUTH'S CAFE
- *IGA FRASER 夾廿九街，開價 \$179,000
- *五畝地連出租屋，152 夾 66 街，具潛力，可分作 SUB-URBAN LOTS，叫價 \$390,000
- *ANGELICA 高級餐廳，全酒牌，一百二十座位，位於溫市 4 街上，開價 \$398,000
- *"RISING STAR" 麵包店位於繁華 BROADWAY 街上，具潛力，店主願意訓練，開價 \$80,000
- *"BUMPER TO BUMPER" 汽車零件店，FRANCHISED 式經營利潤高至 100% 位於菲沙 HWY 上，店主願意訓練，開價 \$50,000
- *PORT COQUITLAM 炸魚店，生意連物業價 \$139,000
- *HARRISON 溫泉 3 畝地共 3 LOT，有兩屋，位於湖邊，可做商業酒店發展 \$600,000
- *FRASER HWY 商業地 100x190，現有住屋二層，全部租出，開價 \$230,000，有價講
- *列治文中心，BUSY BEE 乾洗染衣及補鞋店，超值設備地點好，老字號，開價廿八萬
- *DEZINES 時裝店，開價七萬利錢高，商場內

彭太
BECKY PANG

- *1956 東 50 街，上二下二親屋，30 年 \$199,900
- *2937 E. GEORGIA，上二下二親屋有景，十七萬餘
- *商場出名禮品煙草店，每年淨賺八萬多元，租約長，易做，適合一人及夫婦經營。
- *近唐人街貨倉，凍房，現作工場，地大 40x152 收租 \$1750，只售三十萬
- *中國連鎖快餐店，生意好時間好，易做適合夫婦經營，只售十八萬八千，勿失良機
- *西餐館連物業，100 座位，地點適中開價 \$730,000
- *42 座位西餐館，BOUNDARY 夾 E. HASTINGS，開價 \$45,000 租平批長
- *烈治文柏文，近十呎，一年新，市中心，只售十三萬七千八
- *乃夾 E. 49，樓上兩房，三十八年親屋地大 33x122，開價十八萬九
- *6318 Elgin 十五年溫哥華特式屋，地大 33x146 上三下一，業主可租回，只售廿六萬九千
- *25 年新親屋，3553 Monmouth 上三下二，保養一流，近學校交通，只售廿三萬九千
- *8 年新溫哥華特式屋，5228 Somer Ville 上三下二，保養一流，只售廿六萬三千八百
- *Fraserview 親地，七千二呎，已有圍則可建四千呎屋，有靚景，只售卅一萬九千九

公司：261-8118
住家：275-2147
傳呼機：650-8862

胡鶴洲
KEN WU

公司 261-8118
420-1851
667-3931

1. 柏架夾 RENEW 石米屋，上二下二，28 年新交通方便，地 33x147 價 19 萬 9 千
2. 緬街夾 35 街柏文三層高，新裝修，地 54x101 交通便取價 34 萬
3. ALBERT 街夾菲沙紅磚屋，地 62x122，五房兩廳 2,700 呎，讓 31 萬
4. 唐人街餐館五十座位，四萬五，好租約
5. 華麗西餐館九十座位，日營千元，摺錢，九萬元
6. 西餐實業兩層紅磚樓 LOT 60x100 平估 34 萬
7. 喜士定西街西餐七十座位，設備好，四萬二千

李志雄 Allen

公司：261-8118
住宅：263-3842
直接中文傳呼：645-3896

新盤：香檳區八年新，三睡房兩廁，土庫完成，屋主急讓 \$249,000

- *CHILLWACK MALL 快餐店，批長生意旺月租千四抵買生意勿失良機，開價五萬九，適合企業移民 柏文及城市屋
- *二埠石屎全新柏文，現正興建中，在地鐵站隔鄰單邊兩睡房。1177 呎一梯五伙價錢由 17 萬起
- *列治文全新兩睡房柏文，兩廁所有火爐，千餘呎近 LANDSDOWNE MALL，開價 15 萬 7 千



沉入海底的中國古瓷

中國瓷器，早在漢代就馳譽全球，一部份通過陸地「絲綢之路」運往亞、歐諸國；大部份通過海運，沿著「瓷器之路」運往海外。但是，由於當時航海技術落後，遠洋輪船經常因觸礁或遭遇風暴而沉沒，有時也因遭遇到海盜的襲擊而葬身海底。這些沉入深海的貨輪所運載的中國瓷器，便成為一筆巨大的財富，隨著時間的轉移而益增其價值。

據統計，在歷史上，每隔二十九小時就有一艘船隻葬身海底，這些沉船都載有價值不菲的金銀財寶及中國古瓷，因此引起了商人和考古學者的極大興趣，想方設法找到它們並把它們打撈上岸。他們紛紛組織打撈公司，買重保險，希望找到埋藏

在海底的無價之寶。皇天不負苦心人，他們在這方面的努力已經取得了巨大的回報，一大批古代沉船和財寶先後被撈上岸來。據知，近年發現及打撈起來的沉船有：一九八一年，南韓在它西南木浦海面的一艘沉船中，撈獲了元朝龍泉青瓷七千四百多件，價值連城，因此成為當今世界上收藏龍泉青瓷最多的國家。

一九八五年，荷蘭格羅尼根博物館與一家打撈公司合作，在南中國海一打撈船上，分次打撈出十五萬件乾降年間製造的中國古瓷。這些沉沒海底二百三十多年的古瓷，絕大部份完好無損，而且依然光潔明亮。世界上最大的中國古瓷拍賣行之一的克里希蒂藝術品拍賣行，於一九八六年四月二十八日至五月二日，在荷蘭阿姆斯特丹市，將這十五萬件古瓷公開拍賣。由於中國古瓷質量好、造型美、圖案優雅，再加上人們普遍認為，古瓷比黃金更具有儲蓄價值，所以這批古瓷在拍賣中，價格被哄抬起來，估計共售得三百萬至四百萬英鎊。

在此前後，一支由波利亞和日本文物工作者組成的水下考古隊，也在波利亞西希海岸塔爾圖斯海底的古沉船中，打撈出一千六百多件中國古瓷，從而再次證明波利亞的陸地和海岸是古代絲綢之路必經之地。由於沉入海底的中國古瓷不斷被打撈和拍賣，在世界引起很大的反響，中國大陸也加強了水下考古工作，八七年成立了國家水下考古協調小組和水下考古研究室，舉辦水下考古培訓班，根據歷史考古資料培訓，研究打撈沉入海底的「國家財富」問題。



金字塔內的奧秘

據西方報紙報導，近年來，前往埃及旅遊、考察的學者、專家，在金字塔內發現了許多奇異的現象，使他們對進一步探索金字塔內部的奧秘，產生濃厚的興趣，並產生了親自去探險的強烈願望。

據一些在金字塔內做過各式試驗的旅客透露，在金字塔內發現的一些情況，目前在科學上還不能找到具有說服力的答案。如有人將幾枚生鏽的硬幣放入塔內，經過一個多月時間，發現鏽蝕斑斑的金幣竟變得光潔如新；在同一時間內，人們從同一頭奶牛身上擠出等量的鮮牛奶，一杯放入塔內，發現塔外的那杯牛奶早已發酸變質，而塔內的那杯牛奶仍保持新鮮；科學家們又將瓜果、鮮菜放入塔內，歷時半個月，仍保持著原樣；同一品種的兩株西紅柿幼苗，當栽種在塔內的那株開花結實時，塔外的那株還在緩慢地生長著；患有皮膚病的人在金字塔內治療，要比塔外治療的效果好幾倍；牙痛、頭痛的患

者，在塔內坐上一小時後，就有如釋重負的感覺；一位患神經衰弱長期失眠的女性青年，在塔內睡眠，很快便進入了夢鄉……

這一系列的奇異現象應該如何解釋呢？有的科學家認為，這是由於金字塔內存在著一種超自然的因素——這些因素產生了一種超自然的力量，這種力量不僅能對很多物質起作用，而且對人體也能產生有益的影響。法國建築工程師埃爾·杜勒內認為，世界上任何形式的建築物，都能夠根據它們的內部形狀的不同而吸收不同類型的「宇宙波」，而不同類型的「宇宙波」對人的頭腦、智力、精神和軀體會產生不同的影響，由此他推想出金字塔內部肯定隱藏著某種超自然的因素。

一些專家們認為，金字塔的內部都是花崗石堆砌而成的，而花崗石具有蓄電池的性能，這就是說，它能吸收各種宇宙波並加以儲存。而金字塔的外部則多是石灰石堆砌而成的，但石灰石並不具有吸收和儲存各種宇宙波的能力。所以使用石灰石作為金字塔的外部材料，是為了防止金字塔內部吸收和蓄存的宇宙波向外擴散。假如這樣解釋正確，那麼金字塔的內部卻成了這種超自然因素的寶庫。

今天，金字塔內的奧秘正吸引著越來越多的科學家投身到它的研究中去。可以預料，在不久的將來，這個奧秘一定會被揭開。

蘇聯「死亡谷」揭秘

蘇聯的火山考察人員在堪察加半島的基哈特那奇火山的山腳下，發現一批批大小動物如狗熊、狐狸、豺狼、田鼠等的屍體，橫七豎八地躺在一個長僅約兩公里、寬約一百多公尺的山谷中，因而這個人跡罕至的地方，便被稱為「死亡谷」。

為什麼這許多動物會死在這個山谷中呢？為了揭開這個謎底，不久前蘇聯火山

考察人員聯同獸醫和地質學家，一起前往「死亡谷」進行實地考察。經過對動物屍體進行解剖證明，這些屍體的內部器官完好，並非因病致死，全部都是因窒息而死。

後來，經專家的觀測，發現在這個山谷中有一個噴氣口，不時噴出一種具有強烈刺激性的氣體。由於山谷四周高崖阻擋，噴出的氣體便在山谷中聚集和滯留。在這種情況下，如果動物進入此谷就會給這種刺激性氣體窒息而死，從而揭開了這個「死亡谷」的真相。

考察人員搜集了山谷中的氣體進行化學分析，證明這種氣體的比重比空氣大，故在空氣中下沉至下層，貼近地面。動物的身體一般都不高，口和鼻距離地面不遠，因此容易給氣體侵襲而窒息。分析所獲知，這些氣體的成分中，氧氣僅佔百分之二點五，二氧化碳、氮和硫化氫，卻佔百分之九十一以上。這些都是刺激性很高、很容易使人窒息的氣體。如果在無風的天氣裏，由於氣體不易被吹散，在地面上積成厚厚的一層，即使是人在此山谷中站立幾分鐘，也可能會出現窒息的症狀，更何況那些在地面上爬行的動物，更容易被窒息而死。

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone (604) 681-0611
Fax (604) 684-7396

- ★聖誕節加刺北海歡樂遊 \$1539
出發日期：十二月十六日
- ★歐洲十六天豪華團 \$2288
出發日期：一月十五日、二月十九日、三月五日
- ★馬、星、泰、香港十二天團 \$2065
出發日期：一月十三日、二月十八日、三月二十四日
- ★星、泰、港九天團 \$1888
出發日期：一月十六日、二月二十一日、三月二十七日
- ★東京、香港五天縱橫遊 \$1388 起
出發日期：一月五、十九日、二月二、十六日、三月二、十六日、四月十三、廿七日、五月十一、廿五日、六月八、廿九日、七月十三、廿七日、八月三、十七、卅一日、九月七、廿一日、十月五、十九日、十一月九、廿三日、十二月七、廿一日
- ★代僑胞安排「在外售券，境內取貨」
- ★代客安排中國及世界各地旅遊團
- ★代訂世界各地機票與酒店
- ★駐溫哥華總領事館委託代辦簽證

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

●多倫多	來回 299元起	●羅省	來回 252元起
●滿地可	來回 359元起	●紐約	來回 451元起
●溫尼辟	來回 288元起	●賭城	來回 199元起
●卡加利	來回 164元起	●曼谷	來回 998元起
●三藩市	來回 223元起	●巴黎	來回 599元起
●夏威夷	來回 399元起	●倫敦	來回 499元起

89年暑假回港、台及東南亞機票請早預購

- ★直航回港機票加送六晚酒店特價 1329元起
- ★韓航特選：韓台港九天遊每月出發 1538元起
- ★日航精選：日台港九天遊華人領隊 1749元起
- ★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由 999元起
- ★美加東岸十一日航空團 1088元起
- 另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊，歡迎參加！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均 律師
BERNARD LIU
啓事

本律師現常駐香港，主持本律師樓香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：
移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址：
溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL. (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

香港分行：
中環畢打街1-3號
中環大廈 1122室
電話：5-224049
傳真：(852)5-8452149
電訊：82579 VICMC HK

精工 車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話：253-7814
PAGER #: 669-6500(5195)

精工修理車身 令閣下開心又放心

手藝精工作觀
加拿大執照十八年經驗
持有省政府及B.C.牌照
溫哥華華人專科精修
歐美日本名廠靚車
採用最先進歐洲焗油噴油方法及採用最靚漆油及材料
代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用
※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

精工担保 担保精工

六天營業，星期日休息 9am-6pm

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN AND IMPORT CARS
- * ALSO DO OTHER MAKES
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

保證：

車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 手續及 有免費車借用。

快捷

為你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

快捷 車身修理

招請兩年以上經驗 車身修理師傅 及 噴油師傅

AUTO BODY 688-8788 688-3212

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用 地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

精通英、粵、國、台、滬語言

納偉旅行社

love & white travel

歷史悠久 信譽昭著

總店: 編街539號110室(夾奇化街) 七天營業 (604) 689-0501
支店: 嘉士定東街2828號地下(夾 RENEW) (604) 253-4422

納偉旅行團大眾有信心 七天營業

首創: 特別推出, 最新旅程!!
紐西蘭南, 北島, 澳洲十五天遊\$3189起
回程可停留香港!

九〇年二月十八日, 三月四日, 四月一日, 五月六日, 六月三日, 七月一日, 八月五日, 九月十六日, 十月七日, 十一月四日, 十二月九日

東南亞
TR8- 星, 馬, 泰十二天觀光團
由\$2168起
泰國曼谷, 芭提雅, 香港七天遊 \$1768起
九〇年一月十二日, 二月十六日, 三月十六日, 四月六日, 五月四日, 六月八日, 七月六日, 八月十日, 九月七日, 十月十二日, 十一月九日, 十二月七日

TR6- 日本東京, 台灣環島, 香港十天遊 \$1848起
日本東京, 香港五天遊 \$1488起
九〇年一月廿三日, 二月廿七日, 三月廿七日, 四月廿四日, 五月廿九日, 六月九日, 六月廿六日, 七月廿一日, 八月廿八日, 九月廿五日, 十月十二日, 十一月六日, 十二月八日

TR5- 韓國漢城, 台灣環島, 香港九天遊 \$1568起
九〇年一月廿八日, 二月廿五日, 三月十八日, 四月廿五日, 五月廿四日, 六月七日, 六月廿四日, 七月十二日

TR7- 韓國, 泰國曼谷, 芭提雅, 香港九天遊 \$1648起
九〇年一月廿八日, 二月廿五日, 三月十八日, 四月廿五日, 五月廿四日, 六月七日, 七月一日, 七月十五日, 八月五日, 九月十六日, 十月七日, 十一月廿五日, 十二月二日, 十二月十六日

TR4- 迪士尼, 洛杉磯, 三藩市, 大峽谷, 拉斯維加斯八天遊連星期日出發 \$670起
TR1- 艾民頓三天自由購物團由 \$239起
迪士尼樂園三天遊 \$319起
夏威夷六天巴士酒店 \$598起

特價機票*
三藩市來回 \$199
天天出發 不用預定

各一日遊
溫哥華 \$41
城多利 \$65
西雅圖 \$65

直接主辦各地旅行團, 華人專業領隊隨團照顧
代理各航空公司機票, 代辦簽證各種旅遊保險
歡迎駕臨或電話查詢!!

金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

大八折酬賓

特價貨品除外

685-9743

香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT

682-2999 682-3777

溫哥華街1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.

龍蝦翅席 \$178.00
式蒸龍蝦 奶油焗龍蝦
清蒸游水斑 瑤柱扒鮮菇
北菇扒時蔬 錦繡大生翅
清蒸游水斑 瑤柱扒鮮菇
京都肉排 瑤柱扒鮮菇
蒜茸炒時蔬 瑤柱扒鮮菇
精美甜品

七天營業
早上十時至三時
晚上五時至十時半
有寬大停車場

88家庭套餐 \$88.00
明火靚湯(日日新)
正式豉汁蒸龍蝦(一隻)
五蘭象拔蚌
油泡生蠔十隻
京都肉排
紅燒豆腐
清蒸游水斑
精美甜品

四至五位套餐 \$29.95
明火靚湯(日日新)
三杯雞球
玉蘭牛肉
臘腸蒸雞
精美甜品

六至七位套餐 \$49.95
明火靚湯(日日新)
椒鹽中蝦
玉蘭帶子
當紅炸子雞半隻
粟米石斑塊
精美甜品

鑽石寶石訓練中心

創辦十餘載, 譽滿全球, 桃李滿天下
首創鑑定珠寶真假品質優劣, 價錢平貴, 短期內保證能在珠寶界謀生。電話: 321-9480 資深珠寶鑑定家黃偉乾。

免費拖走舊車爛車

有舊車爛車免費拖走。
電話 437-5472

Suite 208 10, E. Pender St. Vancouver B.C. V6A 1T1
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078

- 中英文電腦植字排版
- 任意放大縮小的電腦商標 (Logo) 設計
- 電腦廣告設計, 招牌字製作
- 彩色分色和彩色印刷服務, 高質量印刷服務
- 上萬種中英文字體、圖形和任意放大的中英文字體供選擇

新光行

蔘茸海味專門店

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營: 北美特產花旗蔘、高麗人蔘、燕窩海味、鹿茸、鹿尾吧

★精配中藥方★

今期特價品
美國各式花旗蔘
美國野山花旗蔘茶 韓國不老牌人蔘茶
一律照價七折

正北芪片 每磅7.90	美國一號洗頭水 16oz 2.30
正大淮山角片 每磅6.50	英國添美洗頭水 16oz 2.35
特大原色西歸頭 每磅7.90	一級血杞子 每磅5.80
益食海參 每磅6.90	買二送一 兩磅送一磅

所有盒庄冬菇一律九折發售

地址: 126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 電話: 688-1389
溫哥華華埠打東街126號

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 BOWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

廠製旗花
五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸
磅旗吞旗氣氣雲雲春春運
十乾乾炸炸鮮香捲蛋餅
扎麪麪麪麪麪皮皮麪仔

有禿髮煩惱?

男或女

請來NATIONAL免費代檢查及診斷
(如無效包退款) 請即電732-8228

*一個月見效 *在本診所或閣下自行治療均可
*首次免費代檢查及 *髮質分析由專科醫生負責提供資料 在溫哥華及BC地區有20年以上經驗

BC'S FOREMOST HAIR AND SCALP CLINIC
NATIONAL HAIR & SCALP INSTITUTE
R & S PROJECTS LTD.
Rm 203 - 1099 W 8th Ave. Van
WELCOME VISA, MASTER CARD & AMERICAN EXPRESS

溫哥華先進專業禿髮診所
星期一至五上午十一時半至下午七時半

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

新春健康!

本酒樓於元月八日至元月廿二日(兩星期)為員工年假。由元月廿三日(星期二)起, 照常營業。

各位僑胞 恭祝

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品 **251-1383**

專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮

貨式多 價錢平 送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶、珠江橋牌廚用成三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

華聲錄影電器傢俬公司

喜士定東街648號 電話: 251-1020

傢俬, 電器, 用品等由九折至半價 請即駕臨參觀選購

四抽屜衣櫃 \$59.00
五抽屜衣櫃 \$69.00
六抽屜衣櫃 \$89.00 書架 \$39.99

梳化及椅 \$449
三件裝梳化 由 \$699起

五件式睡房傢俬 \$499

利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7
Telephone (604) 669-0544
(新地址華埠打東街278號)

本公司專營: 冰鮮海產, 唐山雜貨, 鮮菓蔬菜。貨多價廉, 包羅萬有, 期期都有大量特價品推出。請到本公司採購, 勿失良機。今期特價品有:

* 四磅庄 ³¹ / ₄₀ 星加坡去頭虎殼蝦 每盒特價\$18.99	* 2KG庄 ⁶¹ / ₇₀ 越南去頭殼蝦 每盒特價\$13.99
* 2KG庄 ⁵¹ / ₆₀ 越南去頭殼蝦 每盒特價\$14.99	* 300克珠江鱈魚 每磅特價\$1.59

新年大減價

專車運到華埠 大傾銷 40 TO 50 OFF

SEE THESE SAVINGS FOR YOURSELF

UNIT 1	UNIT 2	UNIT 3
3/3 單人 原價 \$129.00 特價 \$109.00	3/3 單人 原價 \$399.00 特價 \$349.00	3/3 單人 原價 \$400.00 特價 \$350.00
4/6 雙人 原價 \$349.00 特價 \$299.00	4/6 雙人 原價 \$700.00 特價 \$600.00	4/6 雙人 原價 \$700.00 特價 \$600.00
5/0 大雙 原價 \$599.00 特價 \$500.00	5/0 大雙 原價 \$700.00 特價 \$600.00	5/0 大雙 原價 \$700.00 特價 \$600.00

床褥大減價 6折至半價出售

Chiropractic with SPRINGWALL
Now Only
TWIN SIZE \$419.00
FULL SIZE \$619.00
QUEEN SIZE \$819.00

DC VIDEO FURN. & APPL.
A Division of Double C Enterprises Ltd. 另有其他特價品, 不能盡錄